

Question #1

Proposed Charter Change 1

Submitted to the Voters By:

Bill No. 220187 (approved July 6, 2022);
Resolution No. 220197-A (adopted June 23, 2022)

Ballot Question:

Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to create the Department of Aviation and to transfer certain functions related to the operations of City airports from the other City agencies to the Department of Aviation?

Statement:

The City's Home Rule Charter sets up the framework of City government. The Charter is the City's constitution.

Under the Charter, the City's Department of Commerce is responsible for operating, maintaining, and improving the City's airport facilities. These functions are currently carried out by the Department's Division of Aviation.

If you vote "Yes" on this ballot question, it means you want to change the Charter to create a new department, separate from the Department of Commerce, called the Department of Aviation. The Department of Aviation would operate, maintain and improve the City's airport facilities and set rates and charges for the use of airport facilities. The new Department would be run by the Director of Aviation, who would be appointed by the Mayor.

Pregunta n.º 1

Propuesta Cambio de Carta 1

Presentada a los votantes según:

Proyecto de ley n.º 220187 (aprobado el 6 de julio, 2022);
Resolución n.º 220197-A (adoptada el 23 de junio de 2022)

Pregunta de la boleta electoral:

¿Debe modificarse la carta de autonomía de Filadelfia a fin de crear el Departamento de Aviación y transferir ciertas funciones relacionadas con las operaciones de los aeropuertos de la ciudad de los otros organismos de la ciudad al Departamento de Aviación?

Declaración:

La carta de autonomía de Filadelfia establece el marco de gobierno de la ciudad. La carta es constitución de la ciudad.

Según la carta, el Departamento de Comercio de la Ciudad es responsable del funcionamiento, el mantenimiento y la mejora de las instalaciones aeroportuarias de la ciudad. Estas funciones las realiza actualmente la División de Aviación del Departamento.

Si vota por "Sí" en esta pregunta de la boleta, significa que desea cambiar la carta para crear un nuevo departamento, separado del Departamento de Comercio, llamado Departamento de Aviación. El Departamento de Aviación estaría a cargo del funcionamiento, el mantenimiento y la mejora de las instalaciones aeroportuarias de la ciudad, y fijaría las tarifas y tasas por el uso de las instalaciones aeroportuarias. El nuevo Departamento estaría administrado por el Director de Aviación, que sería nombrado por el Alcalde.

Question #2

Proposed Charter Change 2

Submitted to the Voters By:

Bill No. 200006-AA (approved August 31, 2022);
Resolution No. 200040-A (adopted June 23, 2022)

Ballot Question:

Shall The Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for a preference in civil service examinations for qualified graduates of Career Technical Education programs in the School District of Philadelphia?

Statement:

Most employees of our City government are hired through a system called the civil service. Under this system, job applicants are evaluated based on tests related to the position, and only higher-ranked applicants may be hired.

If you vote “Yes” on this ballot question, it means you want to change the City’s Charter to allow preferences in the ranking of applicants who are graduates of School District Career Technical Education programs.

Pregunta n.º 2

Propuesta Cambio de Carta 2

Presentada a los votantes según:

Proyecto de ley n.º 200006-AA (aprobado el 31 de agosto, 2022);
Resolución n.º 200040-A (adoptada el 23 de junio de 2022)

Pregunta de la boleta electoral:

¿Debe modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para estipular una preferencia en los exámenes del servicio civil para los graduados calificados de los programas de educación profesional y técnica del Distrito Escolar de Filadelfia?

Declaración:

La mayoría de los empleados del gobierno de nuestra Ciudad se contratan a través de un sistema llamado "servicio civil". De acuerdo con este sistema, los postulantes se evalúan en función de pruebas relacionadas con el puesto, y solo pueden contratarse los postulantes con una clasificación más alta.

Si vota por "Sí" en esta pregunta de votación, esto significa que desea cambiar los Estatutos de la Ciudad para permitir las preferencias en la clasificación de los postulantes que son graduados de los programas de educación profesional y técnica del Distrito Escolar.